

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 584/2010

z 1. júla 2010,

ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES, pokiaľ ide o formu a obsah štandardného oznámenia a osvedčenia PKIPCP, využívanie elektronickej komunikácie medzi príslušnými orgánmi na účely oznámenia, postupy pri preverkách na mieste a vyšetrovaniach a výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES z 13. júla 2009 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) (prepracované znenie) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 95 ods. 2 písm. a), b) a c), článok 101 ods. 9 a článok 105,

keďže:

- (1) Smernicou 2009/65/ES sa Komisii udeľujú vykonávacie právomoci na to, aby mohla určovať a harmonizovať určité hľadiská nového postupu, ktorým sa oznamuje uvádzanie podielových listov PKIPCP na trh v hostiteľskom členskom štáte. Takáto harmonizácia by mala príslušným orgánom poskytnúť potrebnú istotu v súvislosti s tým, ako budú nové požiadavky fungovať, a pomôcť zabezpečiť, aby nový postup fungoval hladko.
- (2) Aby sa oznamovací postup uľahčil, je potrebné stanoviť formu a obsah štandardného vzoru oznámenia, ktorý má používať PKIPCP, ako aj formu a obsah osvedčenia, ktoré majú používať príslušné orgány členských štátov na potvrdenie skutočnosti, že PKIPCP spĺňa podmienky stanovené v smernici 2009/65/ES. Členské štáty by mali byť schopné poskytnúť oznámenie, ako aj osvedčenie elektronicke.
- (3) Vzhľadom na to, že cieľom smernice 2009/65/ES je zabezpečiť, aby bol PKIPCP schopný uvádzať na trh svoje podielové listy v iných členských štátoch na základe oznamovacieho postupu založeného na vylepšenej komunikácii medzi príslušnými orgánmi členských štátov, je nevyhnutné stanoviť podrobný postup elektronickeho prenosu oznamovacej dokumentácie medzi príslušnými orgánmi.

- (4) V smernici 2009/65/ES sa od príslušných orgánov domovského členského štátu PKIPCP vyžaduje, aby overili, či je oznamovacia dokumentácia úplná, skôr ako celú dokumentáciu pošlú príslušným orgánom členského štátu, v ktorom PKIPCP navrhuje uvádzať na trh svoje podielové listy. Smernicou sa PKIPCP udeľuje aj právo vstúpiť na trh hostiteľského členského štátu bezprostredne po tom, čo príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP pošlú úplnú oznamovaciu dokumentáciu príslušným orgánom členského štátu, v ktorom PKIPCP navrhuje uvádzať na trh svoje podielové listy. Aby sa zabezpečila právna istota, je nevyhnutné stanoviť, kedy sa prenos úplnej oznamovacej dokumentácie považuje za uskutočnený. V rámci postupu na využívanie elektronickej komunikácie sa navyše musí od príslušných orgánov domovského členského štátu PKIPCP vyžadovať, aby sa uistili, že sa prenos úplnej dokumentácie uskutočnil, skôr než o prenose informujú PKIPCP v súlade s článkom 93 ods. 3 smernice 2009/65/ES. Zároveň je nevyhnutné stanoviť postupy na riešenie technických problémov, ktoré sa vyskytnú v procese prenosu oznamovacej dokumentácie medzi príslušnými orgánmi domovského členského štátu PKIPCP a jeho hostiteľského členského štátu.
- (5) S cieľom zjednodušiť prenos oznamovacej dokumentácie a zohľadniť technickú inováciu, ako aj možnosti vývoja dômyselnejších systémov elektronickej komunikácie môžu príslušné orgány zaviesť mechanizmy spolupráce, pomocou ktorých zlepšia elektronicke prenos oznamovacej dokumentácie najmä z hľadiska bezpečnosti systému a využívania šifrovacích mechanizmov. Príslušné orgány by mali mechanizmy elektronickej komunikácie koordinovať aj v rámci Výboru európskych regulačných orgánov pre cenné papiere.
- (6) V smernici 2009/65/ES sa vyžaduje, aby členské štáty prijali potrebné administratívne a organizačné opatrenia na uľahčenie spolupráce. Posilnená spolupráca medzi príslušnými orgánmi je nevyhnutná na zabezpečenie toho, aby PKIPCP a správcovské spoločnosti spravujúce PKIPCP dodržiavali smernicu 2009/65/ES a aby sa zabezpečilo hladké fungovanie vnútorného trhu a vysoká úroveň ochrany investorov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 302, 17.11.2009, s. 32.

(7) V smernici 2009/65/ES sa ustanovuje, že príslušné orgány členského štátu môžu od príslušných orgánov iného členského štátu požadovať spoluprácu pri výkone dohľadu, previerok na mieste alebo vyšetrovaní na území tohto druhého členského štátu. Najmä keď PKIPCP spravuje správcovská spoločnosť nachádzajúca sa v inom členskom štáte, je nevyhnutné vytvoriť mechanizmy spolupráce medzi príslušnými orgánmi a podrobné postupy, ktoré sa majú používať, keď príslušný orgán potrebuje vykonať vyšetrovanie alebo previerku na mieste v súvislosti so subjektom alebo osobou nachádzajúcou sa v inom členskom štáte.

(8) Príslušný orgán by mal mať právo požiadať iné príslušné orgány o spoluprácu v záležitostiach, ktoré patria do rozsahu jeho povinností v oblasti dohľadu. Požiadaný orgán by mal poskytnúť pomoc, aj keď sa v jeho vlastnej jurisdikcii správanie, ktoré sa vyšetruje, nepovažuje za priestupok. Požiadaný orgán môže odmietnuť pomoc v prípadoch uvedených v článku 101 ods. 6 smernice 2009/65/ES.

(9) V smernici 2009/65/ES sa vyžaduje od príslušných orgánov členských štátov, aby si vzájomne okamžite poskytovali informácie požadované na účely plnenia ich povinností. Z tohto dôvodu je vhodné stanoviť podrobné pravidlá bežnej výmeny informácií a výmeny informácií bez prechádzajúceho požiadania.

(10) S cieľom zabezpečiť, aby sa povinnosti stanovené v smernici 2009/65/ES a v tomto nariadení uplatňovali od toho istého dátumu, malo by sa toto nariadenie uplatňovať od rovnakého dátumu ako vnútroštátne opatrenia, ktorými sa transponuje smernica 2009/65/ES.

(11) Poradenstvo týkajúce sa technických záležitostí poskytol Výbor európskych regulačných orgánov pre cenné papiere, zriadený rozhodnutím Komisie 2009/77/ES ⁽¹⁾.

(12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Európskeho výboru pre cenné papiere,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

OZNAMOVACÍ POSTUP

Článok 1

Forma a obsah oznámenia

Podnik kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) vyhotoví oznámenie uvedené v článku 93 ods. 1 smernice 2009/65/ES podľa vzoru stanoveného v prílohe I k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2009, s. 18.

Článok 2

Forma a obsah osvedčenia PKIPCP

Príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP vyhotovia osvedčenie o tom, že PKIPCP spĺňa podmienky uložené smernicou 2009/65/ES v zmysle článku 93 ods. 3 uvedenej smernice podľa vzoru stanoveného v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Určená e-mailová adresa

1. Príslušné orgány určia e-mailovú adresu na účel prenosu dokumentácie uvedenej v článku 93 ods. 3 smernice 2009/65/ES a na účel výmeny informácií súvisiacich s oznamovacím postupom stanoveným v uvedenom článku.

2. Príslušné orgány informujú o určenej e-mailovej adrese príslušné orgány ostatných členských štátov a zabezpečia, aby boli uvedené orgány okamžite upozornené na akúkoľvek zmenu tejto e-mailovej adresy.

3. Príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP pošlú všetky dokumenty uvedené v článku 93 ods. 3 druhom pododseku smernice 2009/65/ES výlučne na určenú e-mailovú adresu príslušných orgánov členského štátu, v ktorom PKIPCP navrhuje uvádzať na trh svoje podielové listy.

4. Príslušné orgány zavedú postup, ktorým zabezpečia, že sa ich určená e-mailová adresa na prijímanie oznámení bude kontrolovať každý pracovný deň.

Článok 4

Prenos oznamovacej dokumentácie

1. Príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP zašlú e-mailom úplnú dokumentáciu uvedenú v článku 93 ods. 3 prvom a druhom pododseku smernice 2009/65/ES príslušným orgánom členského štátu, v ktorom PKIPCP navrhuje uvádzať na trh svoje podielové listy.

Každá príloha k oznámeniu uvedenému v prílohe I sa uvedie v e-maile a poskytne sa v bežne používanom formáte, ktorý sa dá zobrazovať a vytlačiť.

2. Prenos úplnej dokumentácie podľa článku 93 ods. 3 druhého pododseku smernice 2009/65/ES sa nepovažuje za uskutočnený iba vtedy, ak nastane niektorý z týchto prípadov:

a) dokument, ktorý sa musí poslať, chýba, je neúplný alebo je v inom formáte, ako je formát stanovený v odseku 1;

b) príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP nepoužijú e-mailovú adresu určenú príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom PKIPCP navrhuje uvádzať na trh svoje podielové listy podľa článku 3 ods. 1;

- c) príslušným orgánom domovského členského štátu PKIPCP sa nepodarí poslať úplnú dokumentáciu v dôsledku technickej poruchy ich elektronického systému.

3. Príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP zabezpečia, aby sa prenos úplnej dokumentácie uvedenej v článku 93 ods. 3 smernice 2009/65/ES uskutočnil predtým, ako tento prenos oznámia PKIPCP.

4. Ak sú príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP informované alebo sa dozvedia o tom, že sa prenos úplnej dokumentácie neuskutočnil, okamžite vykonajú kroky potrebné na prenos úplnej dokumentácie.

5. Príslušné orgány sa môžu dohodnúť, že spôsob prenosu úplnej dokumentácie uvedenej v článku 93 ods. 3 druhom pododseku smernice 2009/65/ES nahradia dômyselnejšou metódou elektronickej komunikácie, ako je e-mail, alebo že zavedú dodatočné postupy s cieľom zvýšiť bezpečnosť prenosu e-mailov.

Akákoľvek alternatívna metóda alebo posilnený postup spĺňa lehoty na oznámenie stanovené v kapitole XI smernice 2009/65/ES a neoslabuje schopnosť PKIPCP vstúpiť na trh iného členského štátu, ako je jeho domovský.

Článok 5

Prijatie oznamovacej dokumentácie

1. Keď príslušné orgány členského štátu, v ktorom PKIPCP navrhuje uviesť na trh svoje podielové listy, dostanú dokumentáciu, ktorá sa im má poslať v súlade s článkom 93 ods. 3 smernice 2009/65/ES, príslušným orgánom domovského členského štátu PKIPCP čo najskôr, avšak najneskôr do piatich pracovných dní od dátumu prijatia tejto dokumentácie potvrdia, či:

- a) boli prijaté všetky prílohy, ktoré sa musia uviesť v súlade s článkom 4 ods. 1 tohto nariadenia, a
- b) či sa dokumentácia, ktorá im mala byť poslaná, dá zobrazit alebo vytlačit.

Potvrdenie sa môže príslušným orgánom domovského členského štátu PKIPCP poslať e-mailom na adresu určenú v súlade s článkom 3 ods. 1, pokiaľ sa príslušné orgány nedohodli na dômyselnejšej metóde potvrdenia o prijatí.

2. Pokiaľ príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP nedostali potvrdenie od príslušných orgánov členského štátu, v ktorom PKIPCP navrhuje uvádzať na trh svoje podielové listy, v lehotách stanovených v odseku 1, obrátia sa na príslušné orgány členského štátu, v ktorom PKIPCP navrhuje uvádzať na trh svoje podielové listy, a overia, či sa uskutočnil prenos úplnej dokumentácie.

KAPITOLA II

SPOLUPRÁCA V OBLASTI DOHLADU

ODDIEL 1

Postup pri previerkach na mieste a vyšetrovaniach

Článok 6

Žiadosť o pomoc pri previerkach na mieste a vyšetrovaniach

1. Príslušný orgán, ktorý chce vykonať previerku na mieste alebo vyšetrovanie na území iného členského štátu („požadujúci orgán“), predloží písomnú žiadosť príslušnému orgánu daného členského štátu („požiadanejmu orgánu“). Žiadosť obsahuje:

- a) dôvody žiadosti vrátane právnych predpisov platných v jurisdikcii požadujúceho orgánu, na ktorých sa žiadosť zakladá;
- b) rozsah previerky na mieste alebo vyšetrovania;
- c) opatrenia, ktoré už požadujúci orgán vykonal;
- d) všetky opatrenia, ktoré má vykonať požiadany orgán;
- e) navrhnutú metodológiu previerky na mieste alebo vyšetrovania a dôvody požadujúceho orgánu, na základe ktorých si ju vybral.

2. Žiadosť sa predloží v dostatočnom predstihu pred previerkou na mieste alebo vyšetrovaním.

3. Ak je žiadosť o pomoc pri previerke na mieste alebo vyšetrovaní naliehavá, môže sa poslať e-mailom a následne písomne potvrdiť.

4. Požiadany orgán potvrdí prijatie žiadosti bez zbytočného odkladu.

5. Požadujúci orgán poskytne všetky informácie, o ktoré ho požiadal požiadany orgán, aby umožnil požiadanejmu orgánu poskytnúť potrebnú pomoc.

6. Požiadany orgán bez zbytočného odkladu odošle všetky informácie a dokumenty, ktoré má k dispozícii a ktoré sú relevantné alebo užitočné pre požadujúci orgán, so zreteľom na dôvody a rozsah previerky na mieste alebo vyšetrovania.

7. Požiadany orgán a požadujúci orgán opätovne posúdia potrebu previerky na mieste alebo vyšetrovania vzhľadom na dokumenty a informácie odoslané podľa odseku 5 alebo 6.

8. Požadovaný orgán rozhodne, či previerku na mieste alebo vyšetrenie vykoná sám, alebo či umožní, aby túto previerku na mieste alebo vyšetrenie vykonal požadujúci orgán, alebo či povolí, aby previerku na mieste alebo vyšetrenie vykonali audítori alebo iní experti.

9. Požadovaný orgán a požadujúci orgán sa dohodnú o otázkach týkajúcich sa rozdelenia nákladov na previerku na mieste alebo vyšetrenie.

Článok 7

Vykonávanie previerky na mieste a vyšetrenia požadujúcim orgánom

1. Pokiaľ sa požadovaný orgán rozhodol vykonať previerku na mieste alebo vyšetrenie sám, koná v súlade s postupom ustanoveným právnymi predpismi členského štátu, na území ktorého sa má previerka na mieste alebo vyšetrenie vykonať.

2. Pokiaľ požadujúci orgán požiadal, aby jeho vlastní zamestnanci sprevádzali zamestnancov požadovaného orgánu pri vykonávaní previerky alebo vyšetrenia v súlade s článkom 101 ods. 5 smernice 2009/65/ES, požadujúci orgán a požadovaný orgán sa musia dohodnúť na praktických podmienkach takejto účasti.

Článok 8

Vykonávanie previerky na mieste alebo vyšetrenia požadujúcim orgánom

1. Pokiaľ sa požadovaný orgán rozhodol povoliť požadujúcemu orgánu, aby vykonal previerku na mieste alebo vyšetrenie, takáto previerka na mieste alebo vyšetrenie sa vykoná v súlade s postupom ustanoveným právnymi predpismi členského štátu, na území ktorého sa má previerka na mieste alebo vyšetrenie vykonať.

2. Pokiaľ sa požadovaný orgán rozhodol povoliť požadujúcemu orgánu, aby vykonal previerku na mieste alebo vyšetrenie, poskytnete potrebnú pomoc na uľahčenie tejto previerky na mieste alebo vyšetrenia.

3. Pokiaľ požadujúci orgán počas previerky na mieste alebo vyšetrenia odhalí závažné informácie významné pre plnenie povinností požadovaného orgánu, tieto informácie pošle požadovanému orgánu bez zbytočného odkladu.

Článok 9

Vykonávanie previerky na mieste alebo vyšetrenia audítormi alebo expertmi

1. Pokiaľ sa požadovaný orgán rozhodol povoliť audítorom alebo expertom, aby vykonali previerku na mieste alebo vyšetrenie, takáto previerka na mieste alebo vyšetrenie sa vykoná v súlade s postupom ustanoveným právnymi predpismi členského štátu, na území ktorého sa má previerka na mieste alebo vyšetrenie vykonať.

2. Pokiaľ sa požadovaný orgán rozhodol povoliť audítorom alebo expertom, aby vykonali previerku na mieste alebo vyšetrenie, poskytnete potrebnú pomoc, ktorá týmto audítorom alebo expertom uľahčí plnenie ich úloh.

3. Pokiaľ požadujúci orgán navrhne vymenovať audítorov alebo expertov, požadovanému orgánu pošle všetky relevantné informácie o identite a odborných kvalifikáciách týchto audítorov alebo expertov.

Požadovaný orgán urýchlene oznámi požadujúcemu orgánu, či akceptuje navrhnuté vymenovanie.

Pokiaľ požadovaný orgán neakceptuje navrhnuté vymenovanie alebo požadujúci orgán nenavrhuje vymenovanie audítorov alebo expertov, požadovaný orgán má právo audítorov alebo expertov navrhnúť.

4. Pokiaľ sa požadovaný orgán s požadujúcim orgánom nedohodne na vymenovaní audítorov alebo expertov, požadovaný orgán rozhodne o tom, či previerku na mieste alebo vyšetrenie vykoná sám, alebo umožní požadujúcemu orgánu, aby vykonal túto previerku na mieste alebo vyšetrenie.

5. Pokiaľ sa požadovaný orgán a požadujúci orgán nedohodnú inak, príslušné náklady znáša orgán, ktorý navrhol vymenovaných audítorov alebo expertov.

6. Ak audítori alebo experti počas vykonávania previerky na mieste alebo vyšetrenia odhalia závažné informácie významné pre plnenie povinností požadovaného orgánu, urýchlene oznámia tieto informácie požadovanému orgánu.

Článok 10

Žiadosti o pomoc pri vypočúvaní osôb nachádzajúcich sa v inom členskom štáte

1. Pokiaľ požadujúci orgán považuje za nevyhnutné vypočuť osoby nachádzajúce sa na území iného členského štátu, predloží písomnú žiadosť príslušným orgánom tohto členského štátu.

2. Žiadosť obsahuje:
- dôvody žiadosti vrátane právnych predpisov platných v jurisdikcii požadujúceho orgánu, na ktorých sa žiadosť zakladá;
 - rozsah vypočúvania;
 - opatrenia, ktoré už požadujúci orgán vykonal;
 - všetky opatrenia, ktoré má vykonať požiadaný orgán;
 - navrhnutú metodológiu vypočúvania a dôvody požadujúceho orgánu, na základe ktorých si ju vybral.
3. Žiadosť sa predloží v dostatočnom predstihu pred vypočúvaním.
4. Pokiaľ je žiadosť o pomoc pri vypočúvaní osôb nachádzajúcich sa na území iného členského štátu naliehavá, môže sa poslať e-mailom a následne písomne potvrdiť.
5. Požiadaný orgán potvrdí prijatie žiadosti bez zbytočného odkladu.
6. Požadujúci orgán poskytne všetky informácie, o ktoré ho požiadal požiadaný orgán, aby umožnil požiadanému orgánu poskytnúť potrebnú pomoc.
7. Požiadaný orgán bez zbytočného odkladu pošle všetky informácie a dokumenty, ktoré má k dispozícii a ktoré sú relevantné alebo užitočné pre požadujúci orgán, so zreteľom na dôvody a rozsah vypočúvania.
8. Požiadaný orgán a požadujúci orgán opätovne posúdia potrebu vypočúvania vzhľadom na dokumenty a informácie poslané podľa odseku 6 alebo 7.
9. Požiadaný orgán rozhodne, či vypočúvania vykoná sám, alebo či umožní, aby vypočúvania vykonal požadujúci orgán.
10. Požiadaný orgán a požadujúci orgán sa dohodnú o otázkach týkajúcich sa rozdelenia nákladov na vypočúvanie.
11. Požadujúci orgán sa môže zúčastniť na vypočúvaní, o ktoré bolo požiadané v súlade s odsekom 1. Pred vypočúvaním a počas vypočúvania môže požadujúci orgán predložiť otázky, ktoré sa budú klásť.

Článok 11

Osobitné ustanovenia týkajúce sa previerok na mieste a vyšetrovania

- Príslušné orgány domovského členského štátu správcovskej spoločnosti a príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP si vzájomne oznamujú akékoľvek previerky na mieste alebo vyšetrovania, ktoré sa majú vykonať v súvislosti so správcovskou spoločnosťou alebo PKIPCP, nad ktorým majú dohľad. Po tomto oznámení môže príslušný orgán, ktorý dostal oznámenie, bez zbytočného odkladu požiadať oznamujúci príslušný orgán, aby do rozsahu previerky na mieste alebo vyšetrovania zahrnul záležitosti, ktoré patria do rozsahu dohľadu orgánu, ktorý oznámenie dostal.
- Príslušné orgány domovského členského štátu správcovskej spoločnosti môžu požiadať o pomoc príslušný orgán domovského členského štátu PKIPCP v súvislosti s previerkou na mieste a vyšetrovaním depozitára PKIPCP, ak je to potrebné na vykonávanie ich povinností v oblasti dohľadu nad správcovskou spoločnosťou.
- Príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP a príslušné orgány domovského členského štátu správcovskej spoločnosti sa dohodnú na postupoch spoločného využívania výsledkov previerky na mieste a vyšetrovania vykonaného v súvislosti so správcovskou spoločnosťou a PKIPCP, nad ktorým majú dohľad.
- V prípade potreby príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP a príslušné orgány domovského členského štátu správcovskej spoločnosti sa dohodnú na ďalších krokoch, ktoré je potrebné vykonať v súvislosti s previerkou na mieste alebo vyšetrovaním.

ODDIEL 2

Výmena informácií

Článok 12

Bežná výmena informácií

- Príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP okamžite informujú príslušné orgány hostiteľských členských štátov PKIPCP a v prípade, že PKIPCP spravuje správcovská spoločnosť nachádzajúca sa v inom ako domovskom členskom štáte PKIPCP, aj príslušné orgány domovského členského štátu správcovskej spoločnosti, o týchto skutočnostiach:
 - o každom rozhodnutí odňať povolenie PKIPCP;

b) o každom rozhodnutí uloženom PKIPCP, ktoré sa týka pozastavenia emisie, odkúpenia alebo vyplatenia podielových listov;

c) o každom inom vážnom opatrení vykonanom proti PKIPCP.

2. Pokiaľ PKIPCP spravuje správcovská spoločnosť nachádzajúca sa v inom ako domovskom členskom štáte PKIPCP, príslušné orgány domovského členského štátu správcovskej spoločnosti okamžite informujú príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP o skutočnosti, že schopnosť správcovskej spoločnosti riadne si plniť svoje povinnosti voči PKIPCP, ktorý spravuje, môže byť závažne nepriaznivo ovplyvnená, alebo že správcovská spoločnosť nespĺňa požiadavky stanovené v kapitole III smernice 2009/65/ES.

3. Pokiaľ PKIPCP spravuje správcovská spoločnosť nachádzajúca sa v inom ako domovskom členskom štáte PKIPCP, príslušné orgány domovského členského PKIPCP a príslušné orgány domovského členského štátu správcovskej spoločnosti uľahčia výmenu informácií nevyhnutnú na účely plnenia ich povinností podľa smernice 2009/65/ES vrátane vytvorenia vhodných informačných tokov. Patrí sem výmena informácií, ktoré sú nevyhnutné pre:

a) postupy na vydávanie povolení správcovskej spoločnosti, aby mohla vykonávať činnosti na území iného členského štátu podľa článkov 17 a 18 smernice 2009/65/ES;

b) postupy na vydávanie povolení správcovskej spoločnosti, aby mohla spravovať PKIPCP, ktorý má povolenie v inom ako domovskom členskom štáte správcovskej spoločnosti, podľa článku 20 smernice 2009/65/ES;

c) priebežný dohľad nad správčovskými spoločnosťami a PKIPCP.

Článok 13

Nevyžiadaná výmena informácií

Príslušné orgány oznámia bez predchádzajúcej žiadosti a zbytočného odkladu ostatným príslušným orgánom všetky významné informácie, pri ktorých je pravdepodobné, že sú závažné pre výkon úloh v súlade so smernicou 2009/65/ES.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. júla 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

OZNÁMENIE

[Článok 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 584/2010 z 1. júla 2010, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES, pokiaľ ide o formu a obsah štandardného oznámenia a osvedčenia PKIPCP, využívanie elektronickej komunikácie medzi príslušnými orgánmi na účely oznámenia, postupy pri previerkach na mieste a vyšetrovaniach a výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi (Ú. v. EÚ L 176, 10.7.2010, s. 16)]

OZNÁMENIE O ÚMYSLE UVIESŤ NA TRH PODIELOVÉ LISTY PKIPCP

V _____
(názov hostiteľského členského štátu)

ČASŤ A

Názov PKIPCP: _____

Názov domovského členského štátu PKIPCP: _____

Právna forma PKIPCP (označte prosím príslušný štvorček):

- podielový fond
- uzavretý fond
- investičná spoločnosť

Má PKIPCP podfondy? Áno/Nie

Názov PKIPCP a/alebo podfondu/podfondov, ktoré sa majú uviesť na trh v hostiteľskom členskom štáte	Názov triedy/tried akcií, ktoré sa majú uviesť na trh v hostiteľskom členskom štáte ⁽¹⁾	Dĺžka trvania ⁽²⁾	Číselné kódy ⁽³⁾

⁽¹⁾ Ak chce PKIPCP na trh uvádzať iba určité triedy akcií, mal by uviesť iba tieto triedy.

⁽²⁾ Ak je to uplatniteľné.

⁽³⁾ Ak je to uplatniteľné (napríklad ISIN).

Názov správcovskej spoločnosti/samospravovanej investičnej spoločnosti:

Názov domovského členského štátu správcovskej spoločnosti: _____

Adresa a sídlo/domicil, ak je iné ako adresa:

Údaje o webovej stránke správcovskej spoločnosti: _____

Údaje o kontaktnej osobe správcovskej spoločnosti:

Meno/Pozícia: _____

Telefónne číslo: _____

E-mailová adresa: _____

Číslo faxu: _____

Trvanie spoločnosti, ak je vhodné: _____

Rozsah činností správcovskej spoločnosti v hostiteľskom členskom štáte PKIPCP:

Dodatočné informácie o PKIPCP (v prípade potreby):

Prílohy:

(1) Najnovšia verzia zmluvných podmienok podielového fondu alebo stanov, v prípade potreby preložená, podľa článku 94 ods. 1 písm. c) smernice 2009/65/ES.

(Názov dokumentu alebo názov elektronického súboru v prílohe)

(2) Najnovšia verzia prospektu, v prípade potreby preložená, podľa článku 94 ods. 1 písm. c) smernice 2009/65/ES.

(Názov dokumentu alebo názov elektronického súboru v prílohe)

(3) Najnovšia verzia kľúčových informácií pre investorov, v prípade potreby preložená, podľa článku 94 ods. 1 písm. b) smernice 2009/65/ES.

(Názov dokumentu alebo názov elektronického súboru v prílohe)

(4) Najnovšia zverejnená výročná správa a akákoľvek následná polročná správa, v prípade potreby preložená, podľa článku 94 ods. 1 písm. c) smernice 2009/65/ES.

(Názov dokumentu alebo názov elektronického súboru v prílohe)

Poznámka:

K tomuto oznámeniu sa musia pripojiť najnovšie verzie vyššie uvedených dokumentov potrebných na ďalší prenos príslušnými orgánmi domovského členského štátu PKIPCP, aj keď boli tomuto orgánu kópie poskytnuté už skôr. Ak už boli niektoré z dokumentov poslané príslušným orgánom hostiteľského členského štátu PKIPCP a sú stále platné, táto skutočnosť sa môže uviesť v tomto oznámení.

Uveďte, kde bude v budúcnosti možné získať najnovšie elektronické kópie príloh:

ČASŤ B

Nasledujúce informácie sa poskytujú v súlade s vnútroštátnymi zákonmi a právnymi predpismi hostiteľského členského štátu PKIPCP v súvislosti s uvádzaním podielových listov PKIPCP na trh v tomto členskom štáte.

Na webovej stránke príslušných orgánov každého členského štátu nájde PKIPCP podrobné pokyny o informáciách, ktoré sa majú uviesť v tejto časti. Zoznam príslušných adries webových stránok je dostupný na stránke www.cesr.eu.

1. Opatrenia na uvádzanie podielových listov PKIPCP na trh

Podielové listy PKIPCP/podfondov PKIPCP budú na trh uvádzať:

- správcovská spoločnosť, ktorá spravuje PKIPCP
- iná správcovská spoločnosť, ktorá má na to povolenie v súlade so smernicou 2009/65/ES
- úverové inštitúcie
- oprávnené investičné firmy alebo poradcovia
- iné orgány

(1) _____

(2) _____

(3) _____

2. Opatrenia na poskytovanie služieb podielníkom v súlade s článkom 92 smernice 2009/65/ES:

Údaje o platobnom agentovi (ak je vhodné):

Meno: _____

Právna forma: _____

Sídlo: _____

Korešpondenčná adresa (ak je iná): _____

Údaje o ostatných osobách, od ktorých môžu investori získať informácie a dokumenty:

Meno: _____

Adresa: _____

Spôsob, ktorým sa zverejní emisný kurz, predajná cena, nákupná cena a výplatná cena podielových listov PKIPCP:

3. Ostatné informácie, ktoré požadujú príslušné orgány hostiteľského členského štátu v súlade s článkom 91 ods. 3 smernice 2009/65/ES

Uved'te (ak to vyžaduje hostiteľský členský štát PKIPCP):

- podrobné údaje o akýchkoľvek dodatočných informáciách, ktoré sa majú poskytnúť podielníkom alebo ich agentom;
- v prípade, že PKIPCP využíva výnimky z predpisov alebo požiadaviek uplatniteľných v hostiteľskom členskom štáte PKIPCP v súvislosti s opatreniami na uvedenie na trh pre PKIPCP, konkrétnu triedu akcií alebo kategóriu investorov, podrobnosti o využívaní týchto výnimiek;

Ak to vyžaduje hostiteľský členský štát PKIPCP, potvrdenie o platbe splatnej príslušným orgánom hostiteľského členského štátu:

ČASŤ C

Potvrdenie PKIPCP

Týmto potvrdzujeme, že dokumenty pripojené k tomuto oznámeniu obsahujú všetky relevantné informácie v súlade so smernicou 2009/65/ES. Znenie každého dokumentu je rovnaké ako znenie, ktoré bolo už skôr predložené príslušným orgánom domovského členského štátu, alebo je prekladom, ktorý verne zodpovedá tomuto zneniu.

(Oznámenie podpíše osoba splnomocnená na podpisovanie v mene PKIPCP alebo tretia osoba oprávnená na základe písomného mandátu konať v mene oznamujúceho PKIPCP spôsobom, ktorý príslušné orgány domovského členského štátu PKIPCP akceptujú pri osvedčení dokumentov. Podpisujúca osoba uvedie svoje celé meno a funkciu a uistí sa, že v potvrdení je uvedený dátum.)

PRÍLOHA II

OSVEDČENIE PKIPCP

[Článok 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 584/2010 z 1. júla 2010, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES, pokiaľ ide o formu a obsah štandardného oznámenia a osvedčenia PKIPCP, využívanie elektronickej komunikácie medzi príslušnými orgánmi na účely oznámenia, postupy pri previerkach na mieste a vyšetrovaniach a výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi (Ú. v. EÚ L 176, 10.7.2010, s. 16)]

_____ je príslušný orgán v:
(názov príslušných orgánov domovského členského štátu PKIPCP)

(názov domovského členského štátu PKIPCP)

Adresa: _____

Telefónne číslo: _____

E-mailová adresa: _____

Číslo faxu: _____

ktorý plní úlohy ustanovené v článku 97 ods. 1 smernice 2009/65/ES.

Na účely článku 93 ods. 3 smernice 2009/65/ES

_____ osvedčuje, že
(názov príslušného orgánu, tak ako je uvedený vyššie)

(názov PKIPCP, t. j. názov podielového fondu, uzavretého fondu alebo investičnej spoločnosti)

je usadený v: (názov jeho domovského členského štátu)

_____ bol založený: (dátum schválenia zmluvných podmienok alebo stanov PKIPCP)

_____ má registračné číslo: (ak je to vhodné, registračné číslo PKIPCP v jeho domovskom členskom štáte)

_____ je registrovaný na: (ak je to vhodné, názov orgánu zodpovedného za register)

_____ má sídlo:

_____ (len v prípade investičných spoločností, adresa ústredia PKIPCP)

je: (označte príslušný štvorček)

bud' podielový fond/uzavretý fond

Zoznam všetkých podfondov schválených v domovskom členskom štáte, ak je to vhodné

Sériové číslo	Názov
1	
2	
3	
....	

spravovaný správcovskou spoločnosťou:

(názov a adresa správcovskej spoločnosti)

alebo investičná spoločnosť:

Zoznam všetkých podfondov schválených v domovskom členskom štáte, ak je to vhodné

Sériové číslo	Názov
1	
2	
3	
....	

ktorý/ktorá: (označte príslušný štvorček)

bud' poveril/poverila správcovskú spoločnosť

(názov a adresa poverenej správcovskej spoločnosti)

alebo je samospravovaný/-á

a spĺňa podmienky stanovené v smernici 2009/65/ES

(Osvedčenie s uvedeným dátumom podpíše zástupca príslušného orgánu domovského členského štátu PKIPCP spôsobom, ktorý je akceptovaný týmto orgánom pri osvedčovaní. Podpisujúca osoba uvedie svoje celé meno a funkciu.)
